

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/2356/Add.1

8 January 1980

RUSSIAN

Original: French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать шестая сессия

Пункт 12 предварительной повестки дня

ГODOВЫЕ ДОКЛАДЫ О РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ МОТ И ЮНЕСКО В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1588 (L) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2785 (XXVI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь направить Комиссии по правам человека годовой доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о расовой дискриминации, представленный в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

Девятый годовой доклад ЮНЕСКО о борьбе против расовой дискриминации, особенно в южной части Африки, в пределах компетенции ЮНЕСКО (с января по ноябрь 1979 года)

1. Деятельность ЮНЕСКО в борьбе против расовой дискриминации, особенно в южной части Африки, в период с января по ноябрь 1979 года главным образом заключается в следующих моментах:

- I. Нормативная деятельность
- II. Оперативная деятельность
- III. Участие ЮНЕСКО в совещаниях, семинарах и встречах за круглым столом
- IV. Исследования и изыскания

I. Нормативная деятельность

2. Нормативная деятельность ЮНЕСКО, направленная на борьбу против расовой дискриминации, заключалась в отчетный период в усилиях Организации в деле применения на практике трех основных документов, каковыми являются:

- Конвенция по борьбе с дискриминацией в области образования;
- Декларация о расе и расовых предрассудках;
- Декларация об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма и апартеида и подстрекательства к войне.

Что касается Конвенции (1960 год), то прежде всего речь шла о том, что следует и впредь прилагать усилия по ее применению на практике, процесс, который займет многие годы, тогда как, в том что касается обеих вышеупомянутых деклараций (ноябрь 1978 год), ЮНЕСКО намечала впервые начать их претворение в жизнь.

A. Проведение в жизнь Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования

3. После принятия Генеральной конференцией на ее двадцатой сессии третьего доклада о конвенциях и рекомендациях (20 С/40), подготовленного Комитетом, ЮНЕСКО попыталась убедить государства, которые не дали какого-либо ответа на третий вопросник, выполнить на этот раз свои обязательства.

В этом отношении Генеральная конференция приняла соответствующую резолюцию 1/1.1/2, в пункте 2 изложения которой она:

"предлагает государствам-членам, не представившим доклад в ходе третьей консультации, сделать это как можно раньше, и

решает, что доклад Комитета по этим докладам и комментарии Исполнительного совета по ним должны быть представлены на двадцать первой сессии Генеральной конференции (1980 год)".

4. Именно этим духом было проникнуто письмо, содержащее призыв, которое было направлено 21 февраля 1979 года Генеральным директором в адрес 80 государств-членов Организации, которые еще не направили доклада в ответ на третий вопросник, посланный им в январе 1975 года. С тех пор секретариат получил 11 докладов и подготавливает их резюме, которое после глубокого изучения Комитетом по конвенциям и рекомендациям будет представлено на рассмотрение двадцать первой сессии Генеральной конференции.

В. Проведение в жизнь Декларации о расе и расовых предрассудках, принятой Генеральной конференцией 27 ноября 1979 года

5. Следует напомнить, что Генеральная конференция одновременно с вышеупомянутой Декларацией приняла резолюцию 3/1.1/3 для претворения в жизнь этой Декларации, предлагая Генеральному директору: "Подготовить на основе информации, представленной государствами-членами, и любой другой информации, собранной им при помощи средств, которые он сочтет надлежащими и заслуживающими доверия, общий доклад о положении в мире в областях, относящихся к Декларации ...". 1/.

Именно в этом духе секретариат в настоящее время подготавливает вопросник, который будет, в частности, направлен государствам с целью сбора необходимой для составления доклада информации.

С. Претворение в жизнь Декларации об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укреплении мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма и апартеида и подстрекательства к войне, принятой Генеральной конференцией 22 ноября 1978 г.

6. В 1979 году ЮНЕСКО прилагала особые усилия для широкого ознакомления с Декларацией. Так, в штаб-квартире ЮНЕСКО с 7 по 9 мая 1979 года проводилась консультация по вопросу о методах включения в программу учебных институтов подготовки кадров в области связи (ИПКИ) вопросов, касающихся изучения принципов Декларации и нового международного порядка в области информации и связи (НИПИС). Эта встреча должна была дать возможность изучить взаимосвязь между прогрессом в области связи и подготовкой программ обучения на трех уровнях:

- a) текущее положение в области подготовки программ в учебных заведениях связи;
- b) характер изменений в области связи между народами и государствами, в частности их влияние на социальную, культурную и политическую жизнь отдельных лиц и коллективов;
- c) взаимосвязь между прогрессом в области связи и подготовкой программ, и в частности новые условия и соответствующая роль в обществе средств массовой информации и заведений по обучению и подготовке кадров.

1/ Что касается содержания рассматриваемой Декларации и того, что могло быть сказано относительно резолюции о ее применении, следует обращаться к предыдущему докладу.

7. Впрочем, следует отметить, что ЮНЕСКО решила выяснить у национальных комиссий, переведена ли Декларация на государственные или национальные языки и в какой степени.

II. Оперативная деятельность в области просвещения в южной части Африки

а) Обычная программа

8. Содействие ЮНЕСКО национально-освободительным движениям в области просвещения по-прежнему оказывается в виде материальной помощи, осуществляемой ЮНЕСКО в рамках обычной программы, которая состоит в следующем:

- выплата заработной платы трем преподавателям СВАПО и двум преподавателям Патриотического фронта Зимбабве, которые работают в учебных центрах, созданных национально-освободительными движениями в Замбии и Анголе;
- направление учебных пособий и оборудования для курсов, организованных самими национально-освободительными движениями;
- предоставление стипендий для получения высшего образования за границей и оплаты обучения кандидатов, выбранных национально-освободительными движениями, в средних и начальных школах принимающих стран.

9. Семинар по планированию и управлению системой образования и школьными учреждениями для лиц, отвечающих за образование в национально-освободительных движениях Африки, и их помощников, состоится в Дар-эс-Саламе в начале декабря 1979 года. Представителям соседних африканских стран было предложено перенять опыт ответственных работников в освободительных движениях. Общая сумма помощи, оказываемой освободительным движениям в 1979-1980 годах, равняется примерно 456 000 долларов.

б) Программа, финансируемая ПРООН

10. ЮНЕСКО по-прежнему играет роль "органа" осуществляющего проекты, финансируемые ПРООН для оказания помощи национально-освободительным движениям в южной части Африки. В этом плане осуществлены или осуществляются следующие мероприятия:

Проекты, финансируемые ПРООН

(1977-1980 гг.) Танзания

MLM/76/002

Взнос ПРООН 1 976 554 дол. США

Цель: Жалование и оплата поездок Координатора проектов; заработная плата его вспомогательного персонала; среднее и высшее образование выходцев из Южной Африки; поставка оборудования для служебного помещения, занимаемого Координатором.

(1979 год) Свазиленд

NLM/78/004

Взнос ПРООН 200 000 дол. США

Цель: Выплата заработной платы преподавателям; поставка оборудования и школьных пособий.

(1977-1980 гг.) Танзания

ANG/77/001

Взнос ПРООН 452 400 дол. США

Цель: Обеспечение среднего и высшего образования выходцев из Южной Африки; оплата поездок и оборудования для служебного помещения, занимаемого ответственным за образование; заработная плата сотрудников секретариата.

(1977-1980 гг.) Танзания

PAC/77/001

Взнос ПРООН 395 930 дол. США

Цель: Обеспечение среднего и высшего образования выходцев из Южной Африки; организация и финансирование учебной поездки двух членов ПАК (поездка перенесена на 1979 год) в целях ознакомления с системой образования; выплата заработной платы вспомогательному персоналу, которому поручено оказывать помощь ответственному за образование; поставка оборудования для служебного помещения ответственного за образование.

(1977-1980 гг.) Ангола

SWP/77/004

Взнос ПРООН 230 220 дол. США

Цель: Выплата заработной платы преподавателям и вспомогательному персоналу; обеспечение среднего образования выходцам из Намибии; поставка оборудования и учебных пособий.

(1979 год) Мозамбик

PAF/79/002

Взнос ПРООН 94 765 дол. США

Цель: Оплата транспортных расходов учащихся, направленных Патриотическим фронтом в Данию для технического и профессионального обучения.

ПРОГРАММА ПРОСВЕЩЕНИЯ ДЛЯ НАРОДА НАМИБИИ

Принятие Намибии в члены ЮНЕСКО

11. На своей двадцатой сессии Генеральная конференция постановила "принять Намибию в члены ЮНЕСКО при условии, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, учрежденный Организацией Объединенных Наций в качестве законного управляющего органа Намибии, будет рассматриваться, в том что касается прав и обязанностей, вытекающих из членства Намибии в Организации, как правительство Намибии, до тех пор пока не будет положен конец нынешней незаконной оккупации этой страны" (20С/резолуция/071).

Проекты

12. ЮНЕСКО будет осуществлять четыре из 45 проектов программы просвещения для народа Намибии, которую недавно одобрил Совет ООН по Намибии с целью незамедлительного превращения ее в жизнь:

<u>NAM/79/018</u>	- Разработка планов для новой системы просвещения	137 700 дол. США
<u>NAM/79/019</u>	- Стипендии для подготовки учителей и другого преподавательского состава	62 300 дол. США
<u>NAM/79/020</u>	- Подготовка кадров и приобретение оборудования в области связи	396 000 дол. США
<u>SWP/78/004</u>	- Участие женщин в развитии	159 900 дол. США
		<hr/>
		753 900 дол. США

ЮНЕСКО приняла решение аннулировать расходы, предусмотренные на три первых проекта, которые будут осуществляться в рамках Программы просвещения для народа Намибии и финансироваться Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии. Таким образом, Организация изъявила согласие полностью финансировать в рамках Обычной программы проект NAM/79/019 и взять на себя также в рамках Обычной программы расходы на оплату консультанта по проекту NAM/79/018 (20 000 дол. США), и на приобретение оборудования для студии, предусматривающейся по проекту NAM/79/020 (50 000 дол. США) в рамках Программы участия.

<u>SWP/78/004</u>	- Участие женщин в развитии	
Взнос ПРООН	159 600 дол. США

13. В рамках Программы просвещения для народа Намибии ЮНЕСКО совместно со СВАПО подготовила проект, направленный на расширение участия намибийских женщин в политической жизни и развитии страны. Этот проект, который начал осуществляться в сентябре 1979 г., финансируется ПРООН в рамках помощи национально-освободительным движениям.

В рамках специализированной подготовки кадров (20 С/5, пункт 1082/3) для намибийцев предусматриваются следующие мероприятия:

- | | |
|--|-----------------|
| а) оплата участия трех членов СВАПО в совещании по планированию в области образования, которое состоится в Дар-эс-Саламе в декабре 1979 года | 5 000 дол. США |
| б) выплата заработной платы трем учителям в течение года | 21 600 дол. США |

III. Участие ЮНЕСКО в совещаниях, семинарах и встречах за круглым столом

В качестве вклада в дело борьбы против расизма можно упомянуть следующие четыре совещания:

а) Совещание экспертов по вопросу: "Характер истории и ее развития в связи с разнообразием культур"

14. Это Совещание (категория VI) двадцати пяти экспертов из двадцати стран, состоявшееся в Дакаре (Сенегал) с 18 по 22 сентября 1978 года, было созвано ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с Национальной комиссией Сенегала по делам ЮНЕСКО. Среди прочего оно позволило обсудить вопрос о связи между историей и культурной самобытностью, и прежде всего вопрос об использовании истории в целях разработки требований, предъявляемых к этой самобытности.

15. Обращаясь к примеру истории Западной Африки и к признанию того факта, что историю можно рассматривать как основной элемент культуры, совещание подчеркнуло необходимость избавиться от последствий колониализма и восстановить истинный ход истории, с тем чтобы помочь народам, попавшим в прошлые века под иго колониализма, вновь обрести свою культурную самобытность и дать возможность гуманитарным наукам расширить и качественно улучшить свои перспективы.

б) Всемирная конференция солидарности молодежи и студентов с народами, молодежью и студентами южной части Африки

16. Эта Конференция проходила с 19 по 22 февраля 1979 года в штаб-квартире ЮНЕСКО. Она была организована Группой неправительственных международных молодежных организаций по инициативе Специального комитета Организации Объединенных Наций против апартеида в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО. В ней приняли участие более 300 молодых людей из разных стран мира, представляющих различные течения. Этим совещанием, организованным в рамках Международного года борьбы против апартеида, воспользовался Генеральный директор ЮНЕСКО, с тем чтобы еще раз гневно осудить режим Южной Африки. Он заявил, в частности:

"Итак, сегодня важно, чтобы борьба против всех форм расизма, против апартеида, который является его наиболее чудовищным институциональным выражением, крепла и развивалась столь же открыто, столь же беспощадно, сколь проявляется вред, который расизм представляет для совести человека".

в) Семинар по проблеме "Ребенок и режим апартеида"

17. В связи с Международным годом ребенка ЮНЕСКО провела в своей штаб-квартире с 18 по 20 июня 1979 года вышеупомянутый Семинар, организованный под эгидой Специального комитета Организации Объединенных Наций против апартеида.

На открытии этого Семинара, которому ЮНЕСКО представила большой документ о Положении детей в соответствии с законами нацистов и южноафриканским законодательством, в своем вступительном заявлении Генеральный директор гневно осудил расизм и режим, которые открыто проводят расистскую политику, в частности, заявив, что: "Свободы в Южной Африке будут гарантированы только тогда, когда апартеид будет побежден, изолирован и окончательно уничтожен".

d) Встреча за круглым столом для рассмотрения вопросов просвещения в области проблем расовой дискриминации (с 5 по 9 ноября 1979 г., Женева)

18. Эти встречи за круглым столом проходят в рамках Программы десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и, если говорить более точно, являются результатом осуществления резолюции 33/99 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1978 года. Во время одной из этих встреч за круглым столом представитель ЮНЕСКО представил Организации исследование, о котором она просила, по вопросу о просвещении в области проблем расовой дискриминации.

Первая часть этого исследования содержит очерк о положении в области просвещения в борьбе против расизма в мире. Вторая часть посвящена аспектам программы ЮНЕСКО по образованию и просвещению в борьбе против расизма, и, наконец, в третьей части содержатся некоторые мысли и предложения о развитии просвещения в борьбе против расизма и расовой дискриминации.

Исследования и изыскания

Итог исследовательской деятельности ЮНЕСКО по борьбе против расизма за 1979 год таков:

Публикации, вышедшие в свет после предыдущего доклада

Декларация о расе и расовых предрассудках

19. Речь идет о брошюре, содержащей текст Декларации, принятой Генеральной конференцией 27 ноября 1978 года, резолюции об осуществлении Декларации и включенные в дополнение четыре декларации по расовому вопросу, разработанные в 1950, 1951, 1964 и 1967 годах группами экспертов, созывавшимися ЮНЕСКО в рамках ее программы научной информации о расе и борьбе против расовых предрассудков.

Декларация об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма и апартеида и подстрекательства к войне

20. Следует отметить, что тексту Декларации (принятой Генеральной конференцией 22 ноября 1978 года) предшествует исторический очерк и обширные цитаты из выступления Генерального директора на закрытии двадцатой сессии Генеральной конференции, которые, кстати, проливают свет на трудности, которые пришлось преодолеть для того, чтобы Декларация была принята.

Женщины и расовая дискриминация в Родезии

Автор А.К.Х. Вайнрих, ЮНЕСКО, 1979 год, 149 стр.

21. В этом труде рассматривается влияние экономических и социальных структур Родезии на положение женщин, их роль в традиционном обществе и возможные перемены в Родезии в будущем.

Встреча за круглым столом по вопросу об апартеиде

22. В этот небольшой по объему труд, содержащий около сотни страниц, включены документы, которые были составлены в связи со встречей за круглым столом, проведенной ЮНЕСКО утром 21 марта 1978 года в ознаменование начала Международного года борьбы против апартеида. Эта встреча за круглым столом преследовала цель выявить средства, позволяющие определить апартеид, разоблачить его, уничтожить и нейтрализовать его пагубные последствия.

Намеченные к изданию труды

23. - Третье издание - Апартеид: его влияние на образование, науку, культуру и информацию
- Социологические теории: раса и колониализм
- Серии "Раса и Общество": Тенденции в отношениях между этническими группами в Азии и Океании.